Ն՝ 8947 12/25 ՕՈՒՆՎԱՐ 1915 ԲԱԶԱՐ ԵՐԹԵՍԻ 12 ՓԵԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԻ 330 31ԻՆՃԻ ՍԵՆԵ

ՍԱՀՄԱՆ ԻՍԹԻՍԱՆ ՎԷ ՄԻՍՏԻՖԻ
ՏԱՎԱ ՎԷՐՈՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ

Միւսսախի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ
Թարգի թեսախի 1877

ԱԳՈՐԱՅԻ ԴԻՐՔԸ
Ն. 49

Կազբայա այիս մկվաս հագզրնա տահիպի իմբիյազա միւռանաք օլրնր։ Մագպուզլար տահիպի իմբիյազրնե իմ-զաբնը վկ իսարխանեցին մեսիրը մախ-սուսրնը տամիլ օլմալը ըրր։ Տեռն օլրնմալա կվրագ իսան օլրնմազ։ Իլանաք հուլիրի միւրեսիլ իյկ նեռ օլուենուր։

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՍԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԼԷՎՄԻ ՍԼԷՐՊԼԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԳԻՆԸ ՓՈՍԱԿԱՐԸ ԲԼԻՇԻՆ (Մէջ. 20)

| | | |
|---|---|---|
| Սրանցպոլ վկ Թաստա, սեռեկլիյի | 130 | ղրշ |
| » » » 6 ամիսվայ | 70 | » |
| » » » 3 ամիսվայ | 40 | » |
| Մեմալիքի եղեռեպիյկ սեռեկլիյի | 32 | ֆր. |
| » » » 6 ամիսվայ | 17 | » |
| » » » 3 ամիսվայ | 10 | » |

## ԹԻՒՐՔԻԱ-ԻԹԻԼԱՖԸ ՄԻԿՍԷԼԼԷՍ ՄՈՒՀԱՐԷՄԷՍԻ

Երզրում, 11 Յնվ.— Թիւրքիոյեան գլ. օրասուրնեան Գոֆգասիայա կէթիրիւն գըթալար պէօիւքլիրինին Թէլեֆոնը հարպիւսի նէթիյէսի օլարագ 20 քիլիւթ էնմիշ օլասուղը սոն սէֆա ալարզամը Ռուս եօրիւրէրինին իֆտաէլէրինէն անուշլամը ըրր։ (Ա.Օ.)

Երզինճան.— Գու սէֆտ Ռուս եօրիւրէրինէն 2ի միրալայ, տիկէրլերի միւխթէրի բիւթալէրաե 32 զապթի վէ 2,400 նէֆէր երզինճանա կէթիրիլմիշ ըրր։ (Ա.Օ.)

Բոթերամ, 23.— «Բոթերամ-ուլ Գուրանտան».—Ռուս մէնպալարընան կէլէն խապէրլերաե Գոֆգասիասաքի Ռուս ասքէրինին պիր տիկէրնին միւթալագա իգնէնի պիր Օսմ. գալ օրասունը մահվ վէ բերիշան իթթիկի պիւտիրիլիր։ Ծագաթ Ռուսլարդն պուգապկի Թեպլիոգրաֆնան սոնրա ալնան խապերլեր սահի մահվ իսթլուհիի իսահա օլանան Օսմ. գալ օրասունը (?) տիւշմանա զաւէթ չեսաէրի պիր մաղավէմէթ կեսթէրէրինի, հաթթա Թեսրիւզի հարասէթլերե պիւր Թեչեպիւս իթթիֆաքլերինի կեսթերմէկաե տիր։ Թիւրքլերին Գավգասիասա Ռուսլարը իշղալ վէ Թէվգիֆ իթթիֆաքլերի իգի Թարգիֆն նեչր իթթիֆաքլերի խապերլերէն անուշլարլար։ (Ա. Գ.)

*** «Թանին» Ռուսլարդն կեօյա հէր կիւն Օսմ.լար իւզերինե մաղգֆէրիմէթ զաղանարզլարդնա սայիր իլանլարնան պահալ, երնէ քէնարլերինին սեթիկնե կեօրէ, նասալ օլար սա Ռուսլար Գոֆգասիասա երնէ գարշլարդնա Օսմ. օրասգրանը կեօրթիւլքերինի սորդար վէ չեօյլեճէ իլավե խարյոր։ Գիշենլերաե Սարը Գամշ վէ Օլթի իւզերինա եօրարզմագ Թեարրուզ՝ Ռուսլարը հագիգաթէն բէք միւշքիլ պիր մէվզիյա միւթրիւթիր։ Անլար՝ քէնար չամնարֆլերինաե իսթիֆատ իլե Թեարրուզ սուրատրմագ իչին բէք չոգ զավվէթ Թաշարլար վէ պեչիլիքլե քանարլերինի ո միւշքիլ մէվզրատա գուրթարզլարը կիպի նէհայէթ պիր ատ Թեարրուզա կէչմիր։ Գու էմնատ Օսմ. օրասունընան ալ ճէնահքնը չէվիրմէք իչին թթիֆաքլերի դարթթ դալիպա պիր արալըգ, էքսէրիա մահարպալերե պալուղը կիպի, մավաֆֆագյէթլե նէթիչէ լեներ կիպի կեօրինմէկի իչին չոգան պէրու սախլամակ գաֆէր խապերի ալուրմաքդ օլան հիքմէթը թթիֆաքլերէն գարարկեան նէթիյէ ելաե թթիֆաքեն եվվել հեր չեւի օլմաշ պիրմի կիպի կեօրեմէմէկ չթագ թթիֆ։ Գիչքմ գալիթարմրզդն ատէյէթ վէ ազալիքնի, Ռուսլարդն գազանարզլարը զաֆերին չալսարդնը Թանիթնա իլե իսան թթիֆ։ Հալպու քի էքի կիւն սոնրա սիւշման գարարկեանը Օսմ. օրասունը-նդն միւքեգապկի պիր Թեարրուզա կէչմեկնի վէ տալանդզնը խապեր վերիյոր իսի։ Ռուսլար պէգիմ Թեարրուզմզա գարդը մէվզուլարդնէն բէք վախիմ օլաուղնը կեօրսիւքլերի իչինե բէք պեօյիւք իմտատ ալմշլար իսի։ Գինանէն ալէյի պիգիմ իչինե իլք Թեարրուզան տահա վատի մզգեատա իսթիֆատ էթմէք գապկի օլամայար իսի։ Գունընկա պէրապէր գահրաման օրասունմզդ, հադիգաթէն բէք չալանը Թեպրիք պիր չեհատ իչինե Ռուսլարդն մզդաբէրդն իլատ գրանարզդնը միշքիր Այան բիլգեթինին Թեկզերեսի օղունարագ էնհիմինը տիսինե հեվալե օլանդը։

Միքեագզդեն Սրբիրե նեգարթինեն 1331 սենեսի պիւճեսինին Թեճգիգ վէ միւգաքերենինե գալանը։ Մեգաքեր պիւճեսե մեվսար գանունիսինին սոն ալթնը մասահեսինե վիլպու գանունդն իհրասնա խարիթիե վէ Սրբիրե նազրրը մեմար ըրր» հիմեսինեսի «Սրբիրե նազրրը» քեիմենին ազասան Զ.ագի վէ Թահին պեւեր իհթրագ խերեք, պեօյե պիր նեգարթին մեվնա օլմարդնը պեյան վէ պու քեիմենին գալարբլմասրնը Թեքրիք եւեսիւր։ Մեսվէ ուզուն ուգասյա միւգաքերեան սոնրա նեթիճեսե ունեն գալալ իսկի վէ պիւճեսինին հեյէթ ուսմասիսե Թիրնը եսամի իլե բեւե գալալ գարդնի։

Գասկու բանդմեի միւգաքերթա խիալ օլանան պահրիե եֆրա վէ գրչիրք գալգթարլրա կեսիքի գալգթանդն մեգաքերեսինե պալանդարդ, եվվելա հեյէթ ուսմասիսե հագզնա ասքերի ենհիմինի գալգթ քեսթիպ Ֆասլ Գերգի պեւ իլգահաթ իթա եւլեսի։ Վէ գանունեն եեմսիսեթինե պինեն միւսթեբեն միւգաքերեսինի Թեքրիք իթա։ Թեքրիք մեգաքերեսինի էրեքերեթլի վէ գանունեն եսլանդ 26նը մասահեսինեն մասեսը ենհիմինեն, Թասսիլթը վեհվե ունեն գալալ իսիլա։ 26նը մասահ կեսիքի նեֆերթը իլե քիչիք գալգթան վէ կեսիքի գալգթանդնը մասալթան մեգաքեսլրդ օլասուղնան միւվազնե ենհիմինեն Թասիկ իւզերեսե գալգթ ենհիմինե հեվալե գլեզդդ։

Գասկու նեքել Ֆեսքիլքերթը սարպենա մահասա բալ միւգալարը իչինե 1331 պիւճեսինե 1,128,600 զրշ.ըն գամմանա, միւսդրիմը սանինեն մասանանա պալանան սարքերը Օսմանլիներին խաւասաթը գաթիլերի հագզնա վերեսելերի վէ պանլարան վեֆաթ իսենլերին ելթամ վէ երամիրնե մասալ Քախասինե վէ սարերեսե սարը վերերեհեք իսթիասանմելերին Հիմգ իլմ ու խապերինան վէ եվրգզը մաթալասրնան իսթինսարնը, եսնամ հարպա եֆրա, իսմրա վէ երքանը սաքերիլեք, կեսնելլու եֆրա վերիլեհեք իմթիյազ, Լեյգաթ վէ Մասարբե պէ միսալարդնը խարնան իսթիանարնը սարը հիքիմեթեն մեվրա վէ միվազնե ենհիմինինեն գասալ իքիր։ Ն. Գալամեգ սանա նե՞ ճէվազ վերսի։ Գրքընդն սրգինե իգնիլե իգնիլմանա միսասաե իսիյոր մը։

Մագսիմ.— Եվվել զամանա, միսասաե իսիյոր։ Ա՛հ, սրթգ ո գասար պանթիյորմ քի...

Իսթիյոր.— Հայտե գագալը, ա՛ թգզ պու լիգազմսզդ միսալարդարը պրագալրմա սասմ սգբլը գանալար։ Տօսթամ Գալամեգ սենին սերվիթինինեն իպարեթ օլասուղնը էյի պիլիօր մը։

Մագսիմ.— Շիպկեսիդ։ Քենահսինեն հիշ պիր չեւ սագալմասրմ։ Մալը մեվբուա օլարագ 50,000 ֆրանք գասար բարամ օլասուղնը վէ պիր վարիասթ եօլը ալ հագ/իւզրե եհամեալի միւհենսիլ տեբլօմասընան իսմիրիմ պասուլնաբղնը սեօյլեսիմ։

Իսթիյոր.— Բեք ալեա։ Սենին զեքի օլասուղնը պիլիրիմ։ Իսմրա իսերիմ գալամեգ սանա նե՞ ճէվազ վերսի։ Գրքընդն սրգինե իգնիլե իգնիլմանա միսասաե իսիյոր մը։

Մագսիմ.— Եվվել զամանա, միսասաե իսիյոր։ Ա՛հ, սրթգ ո գասար պանթիյորմ քի։

Իսթիյոր.— Հայտե գագալը, ա՛ թգզ պու լիգազմսզդ միսալարդարը պրագալրմա սասմ սգբլը գանալար։ Տօսթամ Գալամեգ սենին սերվիթինինեն իպարեթ օլասուղնը էյի պիլիօր մը։

Մագսիմ.— Շիպկեսիդ։ Քենահսինեն հիշ պիր չեւ սագալմասրմ։ Մալը մեվբուա օլարագ 50,000 ֆրանք գասար բարամ օլասուղնը վէ պիր վարիասթ եօլը ալ հագ/իւզրե եհամեալի միւհենսիլ տեբլօմասընան իսմիրիմ պասուլնաբղնը սեօյլեսիմ։

Իսթիյոր.— Բեք ալեա։ Սենին զեքի օլասուղնը պիլիրիմ։ Իսմրա իսերիմ գալամեգ սանա նե՞ ճէվազ վերսի։ Գրքընդն սրգինե իգնիլե իգնիլմանա միսասաե իսիյոր մը։

Մագսիմ.— Եվվել զամանա, միսասաե իսիյոր։ Ա՛հ, սրթգ ո գասար պանթիյորմ քի...

*** Երնեկ մեզքիւր կազէթանը պէյանցնա կէօրէ, տապզ մուհաֆազաքեար այան Արժանթոյանս խուսուսի պիր վազիֆէ իլէ Բարիզ վէ Ռոմայա կիթմիշ տիր։

Ռոմա, 22.— Գէկիրտաան պիտիրիլիկնէ կէօրէ, Սրբոյ գրալը Բիւէ՝ Մ. Կապրիոլվիչին վատիկան սէֆիրլիկնէ տաքիր եմնէկի կազէթալարընա եազաքզլարը եազալը։

Գուլկարիա իլէ Ռումանիանըն վագիլէրի.— «Կազէթ տը Վոսսը Թէլիթիանէ կէօրէ, Գուլկար միլէթիլաքիրինին 5տէ 4ի իլէ զապթիլեր՝ Առաքիա վէ Ալէմանիա հիւքիմէթլերինէ Բարֆտար տըրլար։ Ռումանիա Իւլյէր Իթալիֆը լէյլինէ հարտաքեր իթալկի թաշիրտէ պու Թարֆտարլըղընը Քէրտ օլընմաղը մահազագ կէպի կէօրիւնմէքտէ իսէ տէ, նէ Ռումին գրալը, նէ պոլ վէքիլ վէ նէ տէ միլիթիֆաքիրինան պեօյիւք գրամը պէօյլե պիր հարտաքէթատ պուլընմադ իսթիմյորլար։ (Օ.Վ.)

*** Սոֆիատան «Կազէթ տը Գոլոնբյա պիտիրիլիօր. «Իւլյէր Իթալիֆընը տավէթնէ իճապէր իթմէք իլէ Գուլկարիա՝ Սրբոյ-Գուլկար մուգ էլէնամլինտէքի հուգուգընա իտարլա ճէնուպի Մակեդոնիանը պիլա յարթ վէ Բազարի Զ-ընը հաքիմիլեթինէ վատաթէ օլան մերքէզի Մակեդոնիանըն յարթալա Գուլկարիայա իլիազրը թաշկա իտիոյոր։ Գուլկարա պույան Գուլկարիա՝ էվվելէ Գուլկար էկզարքաղընա թագի օլան պիրթիւն տրազիւեթ մալիք օյազ իսթէյոր։ (Օ.Վ.)

Ինկիլթերանը Գալգանյարսաֆի նուֆուզը.— «Օսմ. Լոյազը պէյանցնա կէօրէ, յու ոն կիւնլերէտ Ինկիլթերանը Սաֆիա սէֆիրի՝ Մ. Կենսաուհէֆին սլյահաթընա տաբը պաշ վէքիլ Մ.Բաասալվաֆլա կէօրիւշմէյ օլաղ, Գուլկար բրնալիկինին թէտգիգը ուզուրընա կլասթանը հարբաղը դարէթլերի ունուտալմէյ օյմաղընան տոլայը Գուլկար հիւքիւմէթին թագպիլ, թիւրքլերին թէքրար էտիրնէյէ կիրտիքտէն սոնրա, Գուլկար մէնաֆիինի մուտաֆտա իսէն էվկիտնէ տէվլէթին ինկիլթերա օյաուզ գալմաղը իլէ պիր հարքէթատ պուլընմադ իսթէմէյ։ (Օ.Վ.)

Բաքանը թիմնցիյաքը.— Ռոմա, 22.— Բարտ գարտրնալար մէյիտանտ իլրաա իթալկի պիր նուբզընա. գալար եէքտիկերինի թաղիգ իթալկի հալտ, մէյլամ հարպը նիհայէթ պուլանտրնա տարիր հէյ պիր իւմրա յեօլան կէօրունմէքտէ օյմաղընան տոլայը բէք մուգթարրալ օլաուզընը պէյանալա, հէյ տեւիլ պու ֆեյքէթին ելմա նէթիճէլերինի թախթիֆէ չալըշտաղընը. Բարալրգ մագամընը գաթին պիրթարֆ պիր վազիֆէտէ պուլընմաղը լազմ կէլտիկինի վէ պիրթիւն մահարրիպլերէ տոնը հրաղ չէվգաթլա մուտաֆէլ իսէնէկինի վէ քէնտի պիրթիւն թաստվուրթարընը պիլիասնա միլլիթերէ բէտերլերինէ մահապէֆ վէ հիրմէթլի մէյալ պալալընան եվալտարա թէվֆեհիւն իթիհինի պէյանալա պու խուսուսա էբէք ռէվկիւլիյյօնան Գէնիգա էհալիսինի վէ Մալին գարտինալընա եազաղը մեքթուպզ դիքտ իթմէյ տիր։ Բարտ պատէհու մուտհարրիպլերէն արլանան հուսուսլարընը թէհավալ իտէնլերին պու՝ արազիլերի պոշը պոլընա թախրիպ իթմէմլերինի հարդան նիհայէթ պուլմաղը իչէն ասուլտար իսթիմանէտ հաղրուանը տավէթլի օլաղինէ սեղիրմէյ տիր։ (Ա.Գ.)

Վիէննա, 24.— «Կազէթա մուտաթիրլերինին իշարընա կէօրէ, ճէնուպի Գումբիվինատա ապիշմանը սաղ ճէնարմըզը չէվիրմէյ թէյեպպիւտ ադամ գալմաղ տը։ Բուլտար Գրիլիպատա եազընտաքի հուսուտ իւզերինտէ մաղուզ օլաղ, պու մինտոսիպլերէթ ատաքերիմիզ պիր չէյ էտիր վէ մուհիմմաթ տիր։ Տիւշմանդան բիւճաթը պիր ֆիրար մահիյէթինի տիր։ Բրանսիվանիայա կէրմէք մաղազինլերի Բուլտարդան Գալգավինատա բուլտարդան մէվգուլ գալմաղ օլաղ։ (Ա.Գ.)

Բարանը թիմնցիյաքը.— Ռոմա, 22.— Բարտ գարտինալար մէյիտանտ իլրաա իթալկի պիր նուբզընա. գալար եէքտիկերինի թաղիգ իթալկի հալտ, մէյլամ հարպը նիհայէթ պուլանտրնա տարիր հէյ պիր իւմրա յեօլան կէօրունմէքտէ օյմաղընան տոլայը բէք մուգթարրալ օլաուզընը պէյանալա, հէյ տեւիլ պու ֆեյքէթին էլմա նէթիճէլերինի թախթիֆէ չալըշտաղընը. Բարալրգ մագամընը գաթին պիրթարֆ պիր վազիֆէտէ պուլընմաղը լազմ կէլտիկինի վէ պիրթիւն մահարրիպլերէ տոնը հրաղ չէվգաթլա մուտաֆէլ իսէնէկինի վէ քէնտի պիրթիւն թաստվուրթարընը պիլիասնա միլլիթերէ բէտերլերինէ մահապէֆ վէ հիրմէթլի մէյալ պալալընան եվալտարա թէվֆեհիւն իթիհինի պէյանալա պու խուսուսա էբէք ռէվկիւլիյյօնան Գէնիգա էհալիսինի վէ Մալին գարտինալընա եազաղը մեքթուպզ դիքտ իթմէյ տիր։ Բարտ պատէհու մուտհարրիպլերէն արլանան հուսուսլարընը թէհավալ իտէնլերին պու՝ արազիլերի պոշը պոլընա թախրիպ իթմէմլերինի հարդան նիհայէթ պուլմաղը իչէն ասուլտար իսթիմանէտ հաղրուանը տավէթլի օլաղինէ սեղիրմէյ տիր։ (Ա.Գ.)

Վիէննա, 24.— «Կազէթա մուտաթիրլերինին իշարընա կէօրէ, ճէնուպի Գումբիվինատա ապիշմանը սաղ ճէնարմըզը չէվիրմէյ թէյեպպիւտ ադամ գալմաղ տը։ Բուլտար Գրիլիպատա եազընտաքի հուսուսա իւզերինտէ մաղուզ օլաղ, պու մինտոսիպլերէթ ատաքերիմիզ պիր չէյ էտիր վէ մուհիմմաթ տիր։ Տիւշմանդան բիւճաթը պիր ֆիրար մահիյէթինի տիր։ Բրանսիվանիայա կէրմէք մաղազինլերի Բուլտարդան Գալգավինատա բուլտարդան մէվգուլ գալմաղ օլաղ։ (Ա.Գ.)

Ալեքսանդրիա.— Գէրլին 24.— Ալէմանիա պէյանալա գարտրկեանը ուսմանինին պէյանալա էրգեանը հարպընը պու կիւնլերի թէպլիղաթը.— Տիւն ուսմանէն չալանը դալա պիր չէյ օյմադը տը։ Արկանա Ֆյանսը դիւճանալ հիւճուսլերի գալանա տէֆ իսիլմէյ տիր։ Վէյլարտա Հարթմանս—Վէյլերդը եազընտան վէ Շարլենպախտն չիմալը չարգիսինտէ իլերլեմէք վէ 50 գատար Ալբ ավճընը եսիր ալաղ։ Շարգի Բրուսիատա վէ չիմալի Բալանիատա ահվալ սեյիչմէմիշ տիր։ Գորգիմօֆ եազընտան Սուչա մէվգիզընա գարը հուճիւմիմիզ մուվաֆֆաղյէթլի նէթիճէլենտի վէ սիւշմէնին միլիթարալի հիւճումլերի քէնտիլերի իչին պէյանալ գալատա բիսկիւրթիլտա։ Օրաչնընդան չիմալը զարպախինէքի մանթըզատա Բուս հիւճումլերի ադամ գալմաղ տը։ (Ա.Գ.)

Ավստրիա թիպլիղի.— Վիէննա, 23.— (Բէսմ).— Բալանիատա, Ղարգի Կալիցիանատա վէ Գարբաթարատա մուհիմ հէյ պիր հատիսէ օյմադը տը։ Եալընըզ էր էյր Թոր մահարեպլերի վուզուս պալալը, հէպէնին գալան գրամնատա սիւքլիւնէթ հիւքմ սիւրմէյ տիր։ Ճէնուպի Գալգավինատա Բուլտարդան մէվգալարդմաղա գարը միլիթերէր հիւճումլերի տէն Գէրլիպատանը վէ պուրատա հաքիմ օլան Թէրէրին ատերիմիզէ թէքրար զապթալա նիհայէթ պուլմաղը տը։ Բուլտար պէյանալա գալատա գէրի չէքիմէյ վէ սիւշմանդան ժազպանի վէ Գրիլիպատանը էօթէնտատ արազի գարանմաղ իչէն օլան պիթիւն թէշկիլատլերի քամիլեն ադամ գալմաղ տը։ (Ա.Գ.)

Բարանը թիմնցիյաքը.— Ռոմա, 22.— Բարտ գարտինալար մէյիտանտ իլրաա իթալկի պիր նուբզընա. գալար եէքտիկերինի թաղիգ իթալկի հալտ, մէյլամ հարպը նիհայէթ պուլանտրնա տարիր հէյ պիր իւմրա յեօլան կէօրունմէքտէ օյմաղընան տոլայը բէք մուգթարրալ օլաուզընը պէյանալա, հէյ տեւիլ պու ֆեյքէթին էլմա նէթիճէլերինի թախթիֆէ չալըշտաղընը. Բարալրգ մագամընը գաթին պիրթարֆ պիր վազիֆէտէ պուլընմաղը լազմ կէլտիկինի վէ պիրթիւն մահարրիպլերէ տոնը հրաղ չէվգաթլա մուտաֆէլ իսէնէկինի վէ քէնտի պիրթիւն թաստվուրթարընը պիլիասնա միլլիթերէ բէտերլերինէ մահապէֆ վէ հիրմէթլի մէյալ պալալընան եվալտարա թէվֆեհիւն իթիհինի պէյանալա պու խուսուսա էբէք ռէվկիւլիյյօնան Գէնիգա էհալիսինի վէ Մալին գարտինալընա եազաղը մեքթուպզ դիքտ իթմէյ տիր։ Բարտ պատէհու մուտհարրիպլերէն արլանան հուսուսլարընը թէհավալ իտէնլերին պու՝ արազիլերի պոշը պոլընա թախրիպ իթմէմլերինի հարդան նիհայէթ պուլմաղը իչէն ասուլտար իսթիմանէտ հաղրուանը տավէթլի օլաղինէ սեղիրմէյ տիր։ (Ա.Գ.)

Վիէննա, 24.— «Կազէթա մուտաթիրլերինին իշարընա կէօրէ, ճէնուպի Գումբիվինատա ապիշմանը սաղ ճէնարմըզը չէվիրմէյ թէյեպպիւտ ադամ գալմաղ տը։ Բուլտար Գրիլիպատա եազընտաքի հուսուսա իւզերինտէ մաղուզ օլաղ, պու մինտոսիպլերէթ ատաքերիմիզ պիր չէյ էտիր վէ մուհիմմաթ տիր։ Տիւշմանդան բիւճաթը պիր ֆիրար մահիյէթինի տիր։ Բրանսիվանիայա կէրմէք մաղազինլերի Բուլտարդան Գալգավինատա բուլտարդան մէվգուլ գալմաղ օլաղ։ (Ա.Գ.)

Գէթ Օղլու Արսեանոցընա ապա էրմէնի ապզպաղը Բարֆքնան խաբա պազզբլեզ սերզերինտ սէվամ իսէնլերին իմիհանլարընա պաշնմալ տը։ Գալ իմիթանլարտա մավաֆֆաղ օլանլար Գանդրիտ նէզարէթինէ թավսիւտ օլանաղտրա վէ պանդրիտ խաբանէլերինտ ամէլիապ ֆիլիտէ էէօրիպ, սոնրա չահատէքնամէ ալտաղլար տը։ Գալ չահատէքնամէլերին Հիլալը Ամբ ճեմիրեթինան Բասաղ օլընմաղընա սա չալըզըճաղ տը։

Ենանիլիի (Իզմիր) 38-40 եազընտա եպ.էմ նամբտա պիր էրմէնի պիր մուհրպինին խանէսինի զիյարէթէ պիր տրա իլի սաթը մէգթուպ եազտաղընը պէհանտ իւէ բէվալիլրէ Թէլեֆը նէֆիտէր։ Միւմանիէյ պիր բուսուլա պրազզ քիմսէնին զաղահաթը օլմադըղընը, անանգ քէնտի քէնտիլի Թէլեֆ իթմէկինին եազմէյ տը։ տալ տեպեզ ինթիտար մալիսմ օյմադը տը։

ՎԱՐՋՈՒԹԻՒՆ գարարլյա Գալգանան Վ. մալիսմ սեպեպտէն տոլայը Գալաբրիյէ կէօնտերիսէնէ իլէն, Բարթրեգ Ս. ան տագիգտա բէտերտտ ֆէվ իլէ Գալաբրիյէ եերինտ Ամբաղ մանտաթընընա կիտիպ օրտա էտեպիրթը իրիկալ իթմէսինէ գարար վերմէյ տիր։ Գալագեան Վ. Ամբաղ կիթմէք մագանիսլէ իզմիթէ կիթմէյ վէ օրտան խաթալը պէհանէտիլլէ Թեքբար չէհիմիզ ավէթ իթմէյ տիր։ Գալագեան Վ.ին բուհանի սբթաթբլյա չու մանանէլինի պիթթագ պիր տալ ասէր իսրէթ տիր։

ԳԵՈՕՂԼՈՒ Արսեանոցընա ապա էրմէնի ապզպաղը Բարֆքնան խաբա պազզբլեզ սերզերինտ սէվամ իսէնլերին իմիհանլարընա պաշնմալ տը։ Գալ իմիթանլարտա մավաֆֆաղ օլանլար Գանդրիտ նէզարէթինէ թավսիւտ օլանաղտրա վէ պանդրիտ խաբանէլերինտ ամէլիապ ֆիլիտէ էէօրիպ, սոնրա չահատէքնամէ ալտաղլար տը։ Գալ չահատէքնամէլերին Հիլալը Ամբ ճեմիրեթինան Բասաղ օլընմաղընա սա չալըզըճաղ տը։

ԵՆԱՀԻԼԻՆ (Իզմիր) 38-40 եազընտա եպ.էմ նամբտա պիր էրմէնի պիր մուհրպինին խանէսինի զիյարէթէ պիր տրա իլի սաթը մէգթուպ եազտաղընը պէհանտ իւէ բէվալիլրէ Թէլեֆը նէֆիտէր։ Միւմանիէյ պիր բուսուլա պրազզ քիմսէնին զաղահաթը օլմադըղընը, անանգ քէնտի քէնտիլի Թէլեֆ իթմէկինին եազմէյ տը։ տալ տեպեզ ինթիտար մալիսմ օյմադը տը։

ՎԱՐՋՈՒԹԻՒՆ գարարլյա Գալգանան Վ. մալիսմ սեպեպտէն տոլայը Գալաբրիյէ կէօնտերիսէնէ իլէն, Բարթրեգ Ս. ան տագիգտա բէտերտտ ֆէվ իլէ Գալաբրիյէ եերինտ Ամբաղ մանտաթընընա կիտիպ օրտա էտեպիրթը իրիկալ իթմէսինէ գարար վերմէյ տիր։ Գալագեան Վ. Ամբաղ կիթմէք մագանիսլէ իզմիթէ կիթմէյ վէ օրտան խաթալը պէհանէտիլլէ Թեքբար չէհիմիզ ավէթ իթմէյ տիր։ Գալագեան Վ.ին բուհանի սբթաթբլյա չու մանանէլինի պիթթագ պիր տալ ասէր իսրէթ տիր։

ԳԵՈՕՂԼՈՒ Արսեանոցընա ապա էրմէնի ապզպաղը Բարֆքնան խաբա պազզբլեզ սերզերինտ սէվամ իսէնլերին իմիհանլարընա պաշնմալ տը։ Գալ իմիթանլարտա մավաֆֆաղ օլանլար Գանդրիտ նէզարէթինէ թավսիւտ օլանաղտրա վէ պանդրիտ խաբանէլերինտ ամէլիապ ֆիլիտէ էէօրիպ, սոնրա չահատէքնամէ ալտաղլար տը։ Գալ չահատէքնամէլերին Հիլալը Ամբ ճեմիրեթինան Բասաղ օլընմաղընա սա չալըզըճաղ տը։

ԵՐՄԷՆԻ Գաթոլիք Բարթրեգ գալմադմալը Վարչական Ժողով արասնասաքի Եանլեզ անլալալար ելան հալ օլընմաղը տը։ Սայեղան Արքեպ. գալմադմ իլէ Վարչական Ժողովին միանասպ պիր լիսանը Վարչական Ժողով պալիսիմիշ տիր։ Գալմադմանը ֆիքրի օ տը քէ, Վարչական. միլիթերան վէ սաիր Ժողովար էէնիսէն ինթիխապ օլընարագ հիւքումէթէ թասիգ օլընսընլար։ Վարչական Ժողով իսէ պու ֆիքրի թասվիպ իթմէյօր։ Գալագեան վ. Ամբաղ կիթմէք մագանիսլէ Իզմիթէ կիթմէյ վէ օրտան խաթալը պէհանէտիլլէ Թեքբար չէհիմիզ ավէթ իթմէյ տիր։ Գալագեան Վ.ին բուհանի սբթաթբլյա չու մանանէլինի պիթթագ պիր տալ ասէր իսրէթ տիր։ (Ա. Ի.)

— Աւէմանիա իմբրատորընան ճընեը օղու բրէնս Եոսֆմ նամզընդանան սալալը 15 կ.ն մէլգանիէթլէ Գասէնէ կիթմիշ տիր։ (Ա. Ի.)

— Ավաթրիա խարիհիէ նազրը Գարան Գիւրիան պաբրայա կէլեպ Աւէմանիա խարիհիէ նազրը միւշթէյրը Մ. Զիմմերման իլէ կէօրիւշիքտէն սոնրա գարարկեատա կիտիպ իմքեթաթար Թարֆքնան գազալ օլընմաղ տը։ (Ա. Ի.)

## ԶԵԼԶԵԼԷ

Սբանիատա Ամթիւբի յէհրինին 18 քէյլերի պիր զէլզելէ նէթիյէսինտէ խարապ օյմաղ տը։

*** ԻԹալիա գրալը՝ զելզելէտէն գարբունալարը խաքան իթմէք իւզրէ Գազէթա սերալը գրալիսինի Թախսիս իթմիշ տիր։

*** Գէլֆօրատա վէ Ղարպի վէ Շըմալի Զուլցիատատա սա չիմտէթլի զելզելէլեր օյմաղ տը։

## ԱԶԳԱՅԻՆ

ՍԸՎԱՍՏԱ Տ. Գնել Եաֆ.ըն թիյատէթնտ միլթեվէֆա Տ. Սահակ Վ.ին իսթիրատաթը ըուէր իչչին Հոգեհանգիտա ալինի իսբա իսիմիշ տիր։

ԵՐՄԵՆԻ Գաթոլիք գայմագամը Սայեզան Արքեպ. եվվելցի՝ կիտն Ամլիէ նազրերյա կէօրիւշմիշ տիր։

ԷՏԻՐՆԵՏԷ Ս. Լուսաւորիչ Թազ. Խորհուրդ՝ 500 գատար էրմէնի ասքերինտ Մոսնդ մինտասէթիլէ պիր սուգիրա Թէթիկ էթմիշ տիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ պիր Թէֆիրդը էմնս վէ մեզէպ միւհիմմէինտ էքմէք սաղբմաղ իւզրէ պեռնէլմիսլի պիր հէյրեթ Քեչքի օլանանա, իզմիր գալտ. Ժողովը Շնէր ատանագաի Տիրան էֆ. Աչնան սա հէյրեթ սախլի օյմաղ տը։

ԵԱԼՕՎԱ Պեյիւք Սեչի Քէօյունատ վուզու պալան պիր ճինայէթանն տոլայը 1913 Ցուլիս 7ատ մեզքիւր քէօյան Գաբրիել Մասթեսան իլէ սիկէր 6 քիչի մաղնանէն Թէվֆիֆ օլանմաղլար իսթ։ Տէրսատէթ ճինայէթ մահքեմմանատ կէօրիլեն մահքեմէ նէթիճէսինատ պու 7 քիչի պէրատէթ իսուպ, եազընդ հալը ֆիրարատ պալանան Պուղալու Մկրտչ 15 ունէ քիրչ ճէզասընա մահքիմ օյմաղ տը։

ՆԱԶԻԼԼԻԻ (Իզմիր) 38-40 եազընտա եպ.էմ նամբտա պիր էրմէնի պիր մուհրպինին խանէսինի զիյարէթէ պիր տրա իլի սաթը մէգթուպ եազտաղընը պէհանտ իւէ բէվալիլրէ Թէլեֆը նէֆիտէր։ Միւմանիէյ պիր բուսուլա պրազզ քիմսէնին զաղահաթը օլմադըղընը, անանգ քէնտի քէնտիլի Թէլեֆ իթմէկինին եազմէյ տը։ տալ տեպեզ ինթիտար մալիսմ օյմադը տը։

ՎԱՐՋՈՒԹԻՒՆ գարարլյա Գալգանան Վ. մալիսմ սեպեպտէն տոլայը Գալաբրիյէ կէօնտերիսէնէ իլէն, Բարթրեգ Ս. ան տագիգտա բէտերտտ ֆէվ իլէ Գալաբրիյէ եերինտ Ամբաղ մանտաթընընա կիտիպ օրտա էտեպիրթը իրիկալ իթմէսինէ գարար վերմէյ տիր։ Գալագեան Վ. Ամբաղ կիթմէք մագանիսլէ իզմիթէ կիթմէյ վէ օրտան խաթալը պէհանէտիլլէ Թեքբար չէհիմիզ ավէթ իթմէյ տիր։ Գալագեան Վ.ին բուհանի սբթաթբլյա չու մանանէլինի պիթթագ պիր տալ ասէր իսրէթ տիր։

ԳԵՈՕՂԼՈՒ Արսեանոցընա ապա էրմէնի ապզպաղը Բարֆքնան խաբա պազզբլեզ սերզերինտ սէվամ իսէնլերին իմիհանլարընա պաշնմալ տը։ Գալ իմիթանլարտա մավաֆֆաղ օլանլար Գանդրիտ նէզարէթինէ թավսիւտ օլանաղտրա վէ պանդրիտ խաբանէլերինտ ամէլիապ ֆիլիտէ էէօրիպ, սոնրա չահատէքնամէ ալտաղլար տը։ Գալ չահատէքնամէլերին Հիլալը Ամբ ճեմիրեթինան Բասաղ օլընմաղընա սա չալըզըճաղ տը։

ԵՐՄԷՆԻ Գաթոլիք Բարթրեգ գալմադմալը Վարչական Ժողով արասնասաքի Եանլեզ անլալալար ելան հալ օլընմաղը տը։ Սայեղան Արքեպ. գալմադմ իլէ Վարչական Ժողովին միանասպ պիր լիսանը Վարչական Ժողով պալիսիմիշ տիր։ Գալմադմանը ֆիքրի օ տը քէ, Վարչական. միլիթերան վէ սաիր Ժողովար էէնիսէն ինթիխապ օլընարագ հիւքումէթէ թասիգ օլընսընլար։ Վարչական Ժողով իսէ պու ֆիքրի թասվիպ իթմէյօր։ Գալագեան Վ. Ամբաղ կիթմէք մագանիսլէ Իզմիթէ կիթմէյ վէ օրտան խաթալը պէհանէտիլլէ Թեքբար չէհիմիզ ավէթ իթմէյ տիր։ Գալագեան Վ.ին բուհանի սբթաթբլյա չու մանանէլինի պիթթագ պիր տալ ասէր իսրէթ տիր։

ԷՆԴԱՐԼԷ Գաբաա. Ժողովը Բարթրեգ-խանէնին Թավսիյէսի իզզէրինէ պիր Տեղագան ինթիխապը իչչին Թարտրագ, էվվելցա պաղր սէպեպ-էրլէ Մկրտիչ եգ. Ազգանունինին նամզանիկի բէտտ օյոնմրյ տ։ Մահալի Բազաք. Ժողով սէվգէի մէյրաբանին եքմալ իթթիկինանէպիր, եէնեսի ինթիխապ օյոնմրյ տը։ Բէգա եազընտա պիր Թազ. Խորհուրդ տ ինթիխապ օյոնաճագ տը։ Մահալի Ազգաբանամ հէյէթ պէօյիք պիր ֆաբրիկէ կէօքէրիպ մաբինագ սալեւլերէ վէ էնգարէլէ կէլէն միւհաճ եալընլարը եարբարլարտա պուլընլրյոր։

## ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԱՍՔԷՐԻՑԷ

Սէլիմիկ ախազ ասֆեր գալիմի ռիյասեքիճնեն.— Խոտմէթը մագուրէյէ Թապի էֆրատան ինթիյաթ զապթէ վէ եա քիւչիւք զապթի օյմագ իւզրէ մէքէթաղը Հարպիյէ իպամ իսիլմիշ օյուուլարը հալտ տիրիլմէյ օյուուլարը խաքան մինտուպ օյուուլարը չալուպտիրատատա ԹԱՄէլերի. վէ կէլմէյէրէ հագգարընատա տավէթ իճապէթ իթմէյէնլէր հագգընատաքի էզգանքն Թաթագ իսիլէնէկի էհմմիյէթլի իլան օյունուր։

1.— Թէմամէն խարաբ. 2.— Մուվագգաթ խարաբ, 3.— Սէնէի սթիրլէ Թէրբ. 4.— Գու իֆթիմատան գիվ. 5.— Խրամէթը զալրը մահիմմէյէ Թէֆրիգ. 6.— Թէկեհիէն գալրը Թէրգին, 7.— Զապիթլիք եվանգ վէ զեքատանա մալիք օյմաղընան իսատ, 8.— Նէֆերլիքլի իսթիխատ իսիկմէք իւզրէ չիպանէնէ իսատ, 9.— Ամվալը ուրենիկէսինի մէպի չիպանէնէ մուամլէ իլգա զալնմադ իւզրէ իսատ։

ԱՏԼԻՑԷ Նազրը Իպռահիմ էֆ. տիւն հուզուրը Շահանէյէ գապպու օյնմաղ տը։

ՀԷՑԷԹԸ Վիւքէտ տիւն Սաարազամ բաշանը բիլուէթինտ իՀԷիմա իթմէյ տիր։

ՍԷԼԻՄԱՆԻԱ վէ ԻԹալիա սէֆարէթլերի պաղ Թէրէմանալարը տիւն Թալէթ պէյի զիյարէթ իթմէյլէր տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ Իքանէի Թիճարէթ Մահքեմէսի բիյուէթինէ Այարն Իսթինաֆ մահքեմէսի բէյոն Զնէհաթ պէյ, օնդն եէրինէ Ասանա Իսթինաֆ մահքեմէսի բէյոն ձէմալ պէյ վէ օնդն եէրինէ Իքանէի Թիճարէթ Մահքեմէսի բէյոն Եուսվանաքի էֆ. Թային խիյմէյ տիր։

ՇԵՖԷՐ.— Հէյ պիր չէյէ նարխ գանմամալա սէրպէսթիր Թէհրարէթ Թէնմն իթմէք ազմինտէ պուլընան Շէհր էմանէթի՝ քէնտիսինի պու ֆիքրատնա գազալ կէյիրէն ահվալ գարշրունատ Թէնիֆինի կիպզիմիսիկնի պէյանալա սէյյար քի, յու կիտնէրէտ ՍԹանպալա քարֆի չէքեր կէլտիկի էրէթիլէ իսէրատ եինտ ֆիքրի իՀԹիքատար իսէ հարտաքէթ խիլիսկի էզօրիւրիսատ մավաֆֆաղ կէօրիւլէէք սերէեատ Թէսպիրլեր էլէ ալմասընը հիւքիմիմէն Թալէպ իսիլմէյ տիր։ Գարարատան գանմէք իսթիյէնլերինէ սուրէթը էհմիյէթինտ սոնրա սաիրէի Գիլէնէյէտ գալմաղ տը